

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1908-1909.

Projet de Loi relatif à la reprise de la concession du chemin de fer de Termonde à Saint-Nicolas.

(Voir les n^{os} 192, session de 1907-1908, — 11, session de 1908-1909,
de la Chambre des Représentants.)

ARTICLE PREMIER.

Le Gouvernement est autorisé à exercer le droit de reprise de la concession du chemin de fer de Termonde à Saint-Nicolas prévu à l'article 18 de la convention du 14 mai 1870, approuvée par arrêté royal du 3 juin 1870.

La convention conclue le 7 mai 1908 entre le Ministre des Finances et le Ministre des Chemins de fer, Postes et Télégraphes, d'une part, et MM. Alfred TERWANGNE, administrateur, et Félix DE BRUYN, administrateur-directeur, représentant la Société anonyme du chemin de fer de Termonde à Saint-Nicolas, d'autre part, en vue de l'application du dit article 18 de la convention du 14 mai 1870, est approuvée.

ART. 2.

Afin d'assurer l'exécution de la susdite convention, il est ouvert :

ARTIKEL 1.

De Regeering is gemachtigd tot het uitoefenen van het recht tot overneming van de vergunning van den Dendermonde - Sint - Nicolaas-spoorweg, hetwelk is voorzien bij artikel 18 van de bij Koninklijk besluit van 3 Juni 1870 goedgekeurde overeenkomst van 14 Mei 1870.

De overeenkomst, den 7^e Mei 1908 gesloten tusschen, eenerzijds, den Minister van Financiën en den Minister van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafen, en, anderzijds, de heeren Alfred TERWANGNE, beheerder, en Felix DE BRUYN, beheerder-bestuurder, vertegenwoordigende de Naamlooze Maatschappij van den Dendermonde - Sint - Nicolaas-spoorweg, met het oog op de toepassing van voormeld artikel 18 der overeenkomst van 14 Mei 1870, wordt goedgekeurd.

ART. 2.

Voor de uitvoering van voormelde overeenkomst, worden opengesteld :

1° Au Ministère des Finances :

Pour être rattaché au Budget de la Dette publique pour 1908, dont il formera l'article 15^{bis}, un crédit de deux cent cinquante-six mille francs (256,000 francs), destiné au paiement de l'annuité de rachat de la concession du chemin de fer de Termonde à Saint-Nicolas pour les années 1907 et 1908 (art. V, 1°, de la convention du 7 mai 1908) ;

2° Au Ministère des Chemins de fer, Postes et Télégraphes :

A) Pour être rattaché au Budget de ce Département pour l'exercice 1908, un crédit de septante mille francs (70,000 francs) pour le rachat des approvisionnements, des marchandises et des objets en fabrication (art. V, 3°, de la convention) ;

B. Pour être rattaché au Budget des Dépenses extraordinaires de l'année 1908, un crédit de trois cent cinq mille francs (305,000 francs) :

a) pour le rachat du matériel de traction et de transport, de l'outillage et du mobilier du dit chemin de fer (art. V, 2°, de la convention) ;

b) pour le remboursement à la Société anonyme du Chemin de fer de Termonde à Saint-Nicolas, des dépenses effectuées par elle depuis la date à laquelle le rachat prend cours jusqu'à la date de prise de possession effective, tant en travaux de premier établissement qu'en achat et construction de matériel, d'outillage et de mobilier.

ART. 3.

Les dépenses rattachées au Budget des Dépenses extraordinaires en vertu de l'article 2, 2°, B, ci-dessus, seront couvertes par les recettes qui sont prévues à ce Budget.

1° Aan het Ministerie van Financien :

Om te worden verbonden aan de Begrooting der Openbare Schuld over 1908 en daarvan artikel 15^{bis} uit te maken, een krediet van twee honderd zes en vijftigduizend frank (256,000 frank), voor het betalen van de annuïteit, voor de jaren 1907 en 1908, tot afkoop van de vergunning van den Dendermonde-Sint-Nicolaas-spoorweg (art. V, 1°, van de overeenkomst van 7 Mei 1908) ;

2° Aan het Ministerie van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafen :

A) Om te worden verbonden aan de Begrooting van dat Departement over het dienstjaar 1908, een krediet van zeventigduizend frank (70,000 fr.), voor den afkoop van voorraad, goederen en in aanmaak zijnde voorwerpen (art. V, 3°, van de overeenkomst) ;

B) Om te worden verbonden aan de Begrooting van Buitengewone uitgaven over het dienstjaar 1908, een krediet van driehonderd vijfduizend frank (305,000 frank) :

a) voor den afkoop van het trek- en vervoermaterieel, van het gereedschapen de meubelen van voormelden spoorweg (art. V, 2°, van de overeenkomst) ;

b) voor de terugbetaling aan de Naamlooze Maatschappij van den Dendermonde-Sint-Nicolaas-spoorweg, van de uitgaven door haar gedaan sedert den dag, waarop de afkoop een aanvang neemt, tot aan den dag der werkelijke inbezitneming, zoowel aan werken van eersten aanleg als aan aankoop en aanmaak van materieel, gereedschap en meubelen.

ART. 3.

De uitgaven, krachtens artikel 2, 2°, B, hierboven, aan de Begrooting van Buitengewone uitgaven verbonden, zullen gedekt worden door de ontvangsten, op die Begrooting voorzien.

ART. 4.

Le Gouvernement prendra les mesures nécessaires pour arrêter, en recettes et en dépenses, les résultats de la gestion assurée par la Société anonyme du chemin de fer de Termonde à Saint-Nicolas, pour compte de l'État, à partir du 1^{er} janvier 1907 jusqu'au jour de la prise de possession effective de ce chemin de fer par l'État et pour effectuer le versement du solde dans les caisses du Trésor.

Un compte spécial de gestion sera rendu aux Chambres en même temps que le compte de la gestion des chemins de fer de l'État.

ART. 5.

Par dérogation à l'article 48, § 3, de la loi du 10 avril 1890 sur la collation des grades académiques, le fonctionnaire portant le titre d'ingénieur au chemin de fer repris par l'État en vertu de la présente loi, pourra éventuellement être dispensé de justifier de la possession du diplôme légal d'ingénieur des constructions civiles ou d'ingénieur civil des mines.

ART. 6.

La présente loi sera exécutoire à partir du jour de sa publication au *Moniteur*.

Bruxelles, le 9 décembre 1908.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

Les Secrétaires,

H. CARTON DE WIART.

ART. 4.

De Regeering zal de noodige maatregelen treffen om, in ontvangsten en in uitgaven, de uitslagen vast te stellen van het beheer, door de Naamlooze Maatschappij van den Dendermonde - Sint - Nicolaas - spoorweg voor rekening van den Staat gevoerd van 1 Januari 1907 tot aan den dag der werkelijke inbezitneming van voormelden spoorweg door den Staat en om het saldo in de Staatskassen te doen storten.

Eene bijzondere beheersrekening zal aan de Kamers worden overgelegd met de beheersrekening van de Staatsspoorwegen.

ART. 5.

In afwijking van artikel 48, § 3, der wet van 10 April 1890 op de bevestiging van academische graden, kan de ambtenaar die bij den krachten deze wet door den Staat overgenomen spoorweg den titel van ingenieur voert, desvoorkomend vrijgesteld worden van het leveren van het bewijs, dat hij in bezit is van het diploma van ingenieur der burgerlijke bouwwerken of van burgerlijk mijn-ingenieur.

ART. 6.

Deze wet is uitvoerbaar te rekenen van den dag van hare bekendmaking in den *Moniteur*.

Brussel, den 9^{en} December 1908.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

De Secretarissen,

COOREMAN.